



# Fin

## End

### Luis Sampieri

Ana, Iker and Ramia met over the Internet. Right from the very start, there is tension in the air and yet the three completely different youths are determined to set off together.

This directing debut deliberately leaves the journey's destination and purpose open. The biographies and pasts of the protagonists play only a minor role. The suspense is maintained throughout. One wonders why Iker reacts so aggressively to the headscarf-wearing Ramia, why she has to pay him money and what the function of the constantly-mediating Ana is in this configuration. Without using too much psychology, the film creates a closeness with its three protagonists. The camera follows their perspective; one looks out of the car window with them, one sees the environment pass by and at one point one feels that they are looking back on their lives. Later, amid nature, they seem strangely lost, as if they are no longer present. Motionless, they sit beneath a tree or lie in a field, while sheep wander in the background or leaves rustle in the wind. Then the three begin to put their monstrous plan into action and *Fin* becomes a psycho-thriller. *Anke Leweke*

Ana, Iker und Ramia haben sich über das Internet kennengelernt. Schon bei ihrer ersten Begegnung liegt eine irritierende Anspannung in der Luft, dennoch sind die drei so unterschiedlichen Jugendlichen fest entschlossen, sich zusammen auf den Weg zu machen.

Ganz bewusst lässt dieses Regiedebüt Ziel und Zweck der Reise offen. Auch spielen Biografie und Geschichte der Figuren keine größere Rolle. Alles wird in der Schwebel gehalten. Man fragt sich, warum Iker auf die kopftuchtragende Ramia so aggressiv reagiert, wofür sie ihm Geld zahlen muss, und welche Funktion die stets vermittelnde Ana in dieser Konstellation übernimmt. Ohne zu psychologisieren, baut der Film Nähe zu seinen Figuren auf. Die Kamera nimmt die Perspektive der drei ein, man schaut mit ihnen aus dem Autofenster, sieht die Umgebung vorbeiziehen und spürt irgendwann, dass sie ihr Leben Revue passieren lassen. Später in der Natur wirken sie seltsam verloren, als seien sie schon nicht mehr anwesend. Regungslos hocken sie unter einem Baum oder liegen auf einer Wiese, während im Hintergrund Schafe durchs Bild laufen oder der Wind durch die Blätter rauscht. Dann beginnen die drei, ihren ungeheuerlichen Plan in die Tat umzusetzen, und *Fin* wird zu einem Psychothriller. *Anke Leweke*

## Reise in den Tod

*Fin* ist ein Film über den grundlegenden Mangel an Kommunikation unter den Jugendlichen von heute; über ihr mangelndes Interesse, reale Beziehungen zu den Menschen in ihrer Umgebung zu knüpfen, und ihre Vorliebe, den Computer als Verbindung zu anderen zu benutzen.

*Fin* ist eine Reise durch ein unendliches Labyrinth von Trostlosigkeit und Verzweiflung, in dem drei Jugendliche gefangen sind: die 17-jährige Ana, der 18-jährige Iker und die 15-jährige Ramia, die sich im Internet treffen. Sie kennen nur die jeweiligen Benutzernamen. Ohne wirklich etwas voneinander zu wissen, beschließen sie, gemeinsam Selbstmord zu begehen.

*Fin* zeigt die Banalität des Todes aus der schmerzlichen und kalten Perspektive dreier junger Menschen. Sie fahren in einen Wald außerhalb der Stadt, wo ihr Plan zu scheitern droht: Iker will sich nicht zusammen mit Ramia töten, die in Spanien geboren, aber maghrebischer Abstammung ist. Dieser Umstand bringt seine grausame Seite zum Vorschein: Er schüchtert Ramia ein und schikaniert sie, weil sie ein Mädchen und Muslima ist.

Ana versucht zu vermitteln, aber Iker beharrt darauf, dass er diese Unternehmung in der Annahme geplant habe, dass die Benutzernamen „Mishima“ und „Manson“ Jungen gehörten. Er ist sauer darüber, dass er es plötzlich mit zwei Mädchen zu tun hat, von denen, was noch schlimmer ist, die eine „Araberin“ ist.

Iker tritt sehr cool auf; er ist ein Musterschüler mit einer vielversprechenden Zukunft. Er ist extrovertiert und hat immer etwas zu sagen. Den Selbstmordplan verfolgt er seit Längerem. Den Ort, an dem er, wie er sich ausdrückt, in die Geschichte eingehen will, hat er mit seinem Handy gefilmt. Er möchte, dass nach seinem Tod ein Film über ihn gedreht wird.

Ana ist Schauspielstudentin und leidet zurzeit an einer schweren Depression, weil ihre Zwillingsschwester vor Kurzem gestorben ist. Sie wirkt zwar sehr entschlossen, ist aber gleichzeitig schüchtern und zurückhaltend, besonders anderen Menschen gegenüber.

Ramia hat eine gutmütige, intensive, melancholische Ausstrahlung. Sie macht gerade eine Identitätskrise durch, weil sie sich, obwohl in Spanien geboren, manchmal wie eine Außenseiterin in einer Gesellschaft fühlt, in der Frauen wegen Tragen des Hidschabs diskriminiert werden. Sie fühlt sich zerrissen zwischen zwei Welten und fragt sich, wer sie eigentlich ist. Woher stammt sie wirklich? Zu welcher Gesellschaft gehört sie? Ist sie Marokkanerin oder Spanierin? Ist sie vielleicht beides zugleich oder nichts davon? Diese Fragen quälen sie und sind letztlich der Grund für ihre tragische Entscheidung.

### Verbindende Unverbindlichkeit

Ohne sich persönlich wirklich zu kennen, haben die drei Jugendlichen eine Gemeinsamkeit: das Gefühl der Leere und Unzufriedenheit, das sie zu ihrem tragischen Ende führen wird. Außerdem verbindet sie die Unpersönlichkeit und Unverbindlichkeit ihres ausschließlich online stattfindenden Kontakts. Sie gehören zu einer Generation von Heranwachsenden, die in gewisser Hinsicht alles haben (die Möglichkeit, zur Schule zu gehen, moderne Technologien zu nutzen und mit allem Nötigen versorgt zu sein), die sich dabei aber zutiefst allein fühlen, weil ihnen eine wirkliche Verbindung zu ihrer Umgebung fehlt. Stattdessen scheinen sie das Leben nur über den Fernseher, das Handy und den Computerbildschirm zu kennen.

Trotz Apathie und Unaufmerksamkeit, die sie einander entgegenbringen, entsteht allmählich eine Art Bindung zwischen ihnen, die sich beispielsweise zeigt, wenn Ana und Ramia mitten im Wald sitzen und Ramia erzählt, dass sie keine spanischen Freunde hat.

## A journey into death

*Fin* is a film about the underlying lack of communication in today's youth: the lack of interest in forming real relationships with the people around them, while using only a computer screen as a "true" connection to others.

*Fin* is a journey through the vast labyrinth of desolation and despair suffered by three adolescents – 17-year-old Ana, 18-year-old Iker, and 15-year-old Ramia – who meet online. They only know each other by their screen names and, without really knowing anything about each other, decide to kill themselves together.

*Fin* is a journey through the banality of death from the cold and painful perspective of three teenagers. After driving to a forest on the outskirts of the city, their plans seem to begin to fall apart when Iker decides he doesn't want to kill himself with Ramia, who was born in Spain but is of Maghreb descent. This leads him to show his cruel side, intimidating and harassing Ramia because she is a girl, and Muslim.

Ana tries to play the role of intermediary, but Iker insists that he had planned the whole thing thinking it was two boys behind the nicknames "Mishima" and "Manson." He is upset to discover that he's dealing with two girls, and what's worse, one is "an Arab."

Iker has a chilling and cold demeanor; he is a model student with a brilliant and promising future. He is extroverted and always has something to say. He has been planning this for some time, filming with his cell phone the exact location in which, in his words, he wants to go down in history. Moreover, he wants a film to be made about his "story" after his death.

Ana is a drama student going through a deep depression following the death of her twin sister. Although she seems determined, she is shy and reserved, especially about opening up to others.

Ramia has a sweet, penetrating, and melancholy look. She is going through an identity crisis, because although she was born in Spain, she sometimes feels like an outcast in a society that discriminates against women who wear the hijab (headscarf), and feels that she is living between two worlds. This makes her doubt herself and question who she is. Where is she really from? To which society does she belong? Is she Moroccan or Spanish? Is she perhaps both or neither at the same time? These are the questions that haunt her and lead her to make the tragic decision.

### Noncommittal commitment

Without having met personally before this, something unites them – a sense of emptiness and dissatisfaction that will push them to their tragic end. They are also united by the impersonal and disconnected way they communicate, only through chatting online. They belong to a generation of youths that in some ways has had all kinds of opportunities (access to schools, technology, good health), but they feel deeply alone because they lack true physical contact with the world around them. Instead, they seem to live their lives only through television, cell phones, or a computer screen.

The apathy and obliviousness that each adolescent feels towards the other will begin to create what seems like a bond

between them: for example, when Ana and Ramia are sitting in the middle of the forest, and Ramia mentions that she's never had a Spanish friend.

Ramia wanders around the forest and stares into the distance. The landscape reminds her of Zagora, where her parents were born. As she walks around, she thinks of the goat cries she used to hear as a child on vacation in Morocco.

As she wanders alone through the forest, we see her lost in thought. She seems to be searching for an explanation to the solitude that envelops her, but the only thing she finds are the sounds of Iker preparing the car for their final act.

Ramia closes her eyes for a moment, as if trying to run away; trying to find a transparent space within the thick surface of her mind. But she knows that seven hours ago, the three of them embarked on a journey that will ultimately lead them to the End.

*Luis Sampieri*

**Luis Sampieri** was born on May 25, 1971, in Tucumán, Argentina. He studied photography at the National Arts University in Tucumán and has exhibited his photographs in several national and international exhibitions. In 1994 he moved to Buenos Aires and studied filmmaking. Luis has also participated in acting courses on techniques based on the Actor's Studio method. Luis Sampieri lives in Barcelona, where he works as a screenwriter and director of commercials.

#### Films/Filme

1994: *La Maquina del Humo* (short film). 1998: *Irene* (co-director). 2001: *Cabecita Rubia*. 2006: *Te Acompañamos* (*With You*; short film). 2010: *Fin/End*.

Ramia läuft durch den Wald und starrt in die Ferne. Die Landschaft erinnert sie an Zagora, wo ihre Eltern geboren wurden. Beim Umherstreifen kommt es ihr so vor, als würde sie die Ziegenschreie hören, die sie als Kind aus den Ferien in Marokko kennt. Sie wirkt völlig in Gedanken versunken und scheint nach einer Erklärung für die Einsamkeit zu suchen, die sie umgibt. Aber das Einzige, was sie findet, ist Iker, der das Auto für den geplanten Selbstmord vorbereitet.

Einen Moment lang schließt Ramia ihre Augen, und es sieht aus, als wolle sie weglaufen. Aber sie weiß, dass sie sieben Stunden zuvor mit den beiden anderen eine Reise begonnen hat, von der sie nicht zurückkehren werden.

*Luis Sampieri*



**Luis Sampieri** wurde am 25. Mai 1971 in Tucumán, Argentinien, geboren. Er studierte Fotografie an der National Arts University in Tucumán. Seine Arbeiten waren in zahlreichen internationalen Ausstellungen zu sehen. 1994 zog Sampieri nach Buenos Aires, wo er ein Filmstudium absolvierte. Außerdem besuchte er Schauspielseminare, die auf der Methode des New Yorker Actor's Studio basierten. Zurzeit lebt Luis Sampieri in Barcelona, wo er als Drehbuchautor und Regisseur von Werbefilmen arbeitet.

**Land:** Spanien 2010. **Produktion:** Ls Producciones, Barcelona; Cierzo Films, Saragossa. **Regie, Drehbuch:** Luis Sampieri. **Kamera:** Federico Juariz. **Schnitt:** Alex Blanzaco. **Ausstattung:** Florencia Mesa. **Ton:** Javier Macia. **Musik:** Tamir Jordi Satorra. **Produzenten:** Luis Sampieri, Victor Forniés. **Darsteller:** Sergi Gibert (Iker), Ramia Chaoui (Ramia), Irene Garres (Ana).

**Format:** HDCam (gedreht auf Red One), 16:9, Farbe. **Länge:** 89 Minuten, 25 Bilder/Sekunde. **Originalsprache:** Spanisch. **Uraufführung:** 18. Februar 2010, Internationales Forum, Berlin. **Weltvertrieb:** Cierzo Films, Calle Doctor Bové 74, Piso 4, 08032 Barcelona, Spanien. Tel.: (34-6) 53 49 04 31, E-Mail: info@cierzofilms.com; www.cierzofilms.com